

### 監警會的新副主席及委員

#### New Vice-Chairman and Members of the IPCC

因應副主席及多名委員的任期於二零一八年十二月三十一日屆滿，行政長官委任了新副主席和兩名新委員，任期由二零一九年一月一日起生效，為期兩年。新副主席和委員各有專長及豐富經驗，他們將協助委員會致力維持一個公平、有效及具透明度的兩層架構投訴警察制度。本會亦藉此機會介紹新副主席及委員，並分享他們對加入監警會的看法。

With IPCC Vice-Chairman and a few Members completing their appointment period by 31 December 2018, a new Vice-Chairman and two new Members were appointed by the Chief Executive for a term of two years effective from 1 January 2019. The Council is privileged to benefit from their professional expertise and extensive experience and will do its utmost in upholding a fair, effective and transparent two-tier police complaints system in Hong Kong. The IPCC takes this opportunity to introduce the new Vice-Chairman and Members and share their thoughts on their appointments.



**易志明議員，SBS，JP (副主席)**

**Hon Frankie YICK Chi-ming, SBS, JP (Vice-Chairman)**

我很榮幸有機會成為監警會的一分子。有鑑香港社會對警隊操守及表現的期望日益提高，我定當克盡己任，與各委員及秘書處緊密合作，攜手提升港人對兩層架構投訴警察制度的信心。我將秉持會方的核心價值，竭盡所能，確保投訴警方的個案均能獲得公平、公正，具高透明度的處理，共同提升香港警隊的服務質素。

I am honoured to become a Member of the IPCC. Faced with the rising public expectations on the conduct and performance standard of the Police Force, I am committed to work closely with all fellow IPCC Members and the Secretariat to help safeguard Hong Kong people's faith in the two-tier Police complaint system. By upholding the core values of the IPCC, I will strive to ensure that every complaint against the Police will be handled in a fair, impartial and transparent manner to improve the service quality of the Police Force.



**李文斌先生，MH，JP**

**Mr LEE Man-bun, MH, JP**

獲委任為監警會委員，我感到非常榮幸。我定當盡心履行監警會的工作，聆聽各方意見，以公平公正的態度、具效率和透明地處理每宗投訴，鞏固並冀望提高公眾對警隊的信任。

It is a great honour to be appointed as an IPCC Member. I will make every endeavour to discharge the duties of IPCC and help strengthen public trust in the Police by listening to the views of various parties and handling every complaint in a fair, efficient and transparent manner.



**羅孔君女士，JP**

**Ms Jane Curzon LO, JP**

我很榮幸獲委任為監警會委員，能夠在維護香港警隊的誠信及維持其服務質素方面出一分力，共同實現監警會的最終目標。

I am honoured to be appointed as Member of the IPCC, to play a role in achieving its ultimate goal in safeguarding the integrity of the Hong Kong Police Force and to maintain the quality of its services rendered.